medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
Carrer Primer de Maig 21
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 613, HnR Group Building
No.1178, Tian Yao Qiao Road
Xuhui District, Shanghai, 200232
People's Republic of China
T +86-21 50582318
infocn@medi.cn
www.medi.cn

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

E016816 / 11.2025



medi Humeral fracture brace plus

Orthese zur Ruhigstellung des Oberarmes · Brace for immobilising the upper arm

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Gebruiksaanwijzing. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. دليل الاستخدام. 使用说明. Kasutusjuhend. הוראות שימוש.

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Önemli uyarı
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.

Ważne wskazówki
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي MD لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط. تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فنرجو منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.


1


2




3






4

Deutsch

medi Humeral fracture brace plus

Zweckbestimmung
medi Humeral fracture brace plus ist eine Schultergelenkorthese zur Immobilisierung, einstellbar in einer Ebene

---

Indikationen
Alle Indikationen, bei denen eine Ruhigstellung des Schultergelenks in einstellbarer Position notwendig ist, wie z. B.:
- Versorgung von proximalen Humerusfrakturen (konservativ, postoperativ)
- Nach Rotatorenmanschetten-Rekonstruktion
- Nach Schulterstabilisierungs-Operation
- Nach vorderer Schulterluxation (konservativ)
- Postoperativ nach AC-Gelenksprengung
- Bizepssehnentenodese

Kontraindikationen
- Luxationsfrakturen
- Offene Brüche
- Frakturen mit begleitenden Gefäßschäden
- Alle Indikationen, die ausdrücklich eine Außenrotation erfordern

Risiken / Nebenwirkungen
Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:
- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe
Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe. Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Anziehanleitung
- Öffnen Sie den Klettverschluss im vorderen Bereich.
- Führen Sie den betroffenen Arm durch den Ärmel der Orthese und richten Sie die Schulterkappe so aus, dass die betroffene Schulter gut eingefasst ist (Abb. 1). Das kleine Kissen sollte dabei unter der Achsel positioniert sein.
- Verschließen Sie nun die beiden Enden des brustumschließenden Gurtes miteinander. Dazu führen Sie das von der Rückseite aus kommende Ende unterhalb der Achsel des nicht betroffenen Arms entlang und kletten

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

es vor der Brust zusammen. (Abb. 2).
- Straffen Sie nun das elastische Gurtband, das um den betroffenen Arm nach vorne an die Brust läuft. Ihr Arzt oder Orthopädietechniker gibt Ihnen dabei vor, wie weit sie den Gurt spannen sollten. Merken Sie sich bitte dazu die auf der Skala ersichtliche Nummer. Bitte diesen Gurt nie zu stramm ziehen (Abb. 3).
- Greifen Sie mit dem unverletzten Arm hinter sich und führen Sie die Unterarmschlaufe über die Schulter des unverletzten Arms nach vorne. Legen Sie den Unterarm des verletzten Arms in die Schlaufe, um diesen zu entlasten. (Abb. 4)

Pflegehinweise
Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.
- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis
Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung
Elastan, Polyamid
POM (Kunststoffstäbe)
Polyester (Abduktionskissen)

Haftung
Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung
Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



Ihr medi Team
wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

English

medi Humeral fracture brace plus

Intended purpose
medi Humeral fracture brace plus is a shoulder joint brace for immobilisation (H) adjustable in one plane.

Indications
All indications requiring immobilisation of the shoulder joint in a adjustable position, e.g.:
- Treatment of proximal humeral fractures (conservative, postoperative)
- After rotator cuff reconstruction
- After shoulder stabiliziation surgery
- After anterior shoulder dislocation (conservative)
- Postoperative after AC joint rupture
- Biceps tendon tenodesis

Contraindications
- Luxation fractures
- Open fractures
- Fractures with vessel damage
- All indications that require external- or internal rotation

Risks / Side Effects
If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:
- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended users and patient target groups
Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.
Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Fitting instructions
- Open the hook-and-loop fastening in the front.
- Place the affected arm in the sleeve of the brace and align the shoulder cap so that the affected shoulder is properly enclosed (Fig. 1). The small cushion should be positioned under the armpit.
- Now fasten both ends of the strap around the chest to each other. To do this, guide the end that comes out of the back under the armpit of the unaffected arm and fasten it in front of the chest (Fig. 2).
- Now tighten the elastic strap which runs around the affected arm to the front at the chest. Your physician or orthopaedic technician will instruct you on how much to tighten the strap. Please memorise the respective number shown on the chart. Please never tighten this strap too much (Fig. 3).
- Reach behind you with your uninjured

arm and guide the lower arm sling over the shoulder of the uninjured arm to the front. Place the lower injured arm into the sling to relieve stress on it (Fig. 4)

Care instructions
Hook and loop fasteners should be closed for washing. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using medi clean washing agent.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions
Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition
Elastane, polyamide
POM (plastic rods)
Polyester (abduction cushion)

Liability
The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal
Dispose of properly after use.



Your medi team
Wishes you a speedy recovery!

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

medi Humeral fracture brace plus

Utilisation prévue
medi Humeral fracture brace plus est une orthèse réglable dans un plan destinée à l'immobilisation (H) de l'articulation de l'épaule

Indications
Toutes les indications pour lesquelles une immobilisation de l'articulation de l'épaule dans une position réglable est nécessaire, par exemple :
- Traitement des fractures proximales de l'humérus (conservateur, postopératoire)
- Après une reconstruction de la coiffe des rotateurs
- Après une opération de stabilisation de l'épaule
- Après une luxation antérieure de l'épaule (traitement conservateur)
- Traitement postopératoire suite à luxation acromio-claviculaire
- Ténodèse du biceps

Contre-indications
- Fractures avec luxation
- Fractures ouvertes
- Fractures accompagnées de lésions vasculaires
- Toutes les indications qui exigent expressément une rotation externe

Risques / Effets secondaires
Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :
- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé
Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.
Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Instructions de mise en place
- Ouvrez la fermeture agrippante à l'avant.
- Guidez le bras concerné à travers la manche de l'orthèse et alignez le cache d'épaule de sorte à ce que l'épaule concernée soit bien enveloppée (Fig. 1). Ce faisant, le petit coussin doit être positionné sous l'aisselle.
- Attachez ensuite les deux extrémités des sangles de tour de poitrine l'une avec l'autre. Pour ce faire, passez l'extrémité venant de l'arrière sous l'aisselle du bras non concerné et fermez la fermeture agrippante sur l'avant de la poitrine (Fig. 2).

- Tendez ensuite la sangle élastique qui passe autour du bras blessé et vers l'avant le long du torse. Votre médecin ou votre technicien orthopédique vous indiquera combien vous devez tendre la sangle. Veuillez noter le numéro correspondant affiché sur l'échelle. Ne tendez jamais la sangle de manière excessive (Fig. 3).
- Utilisez votre bras non blessé pour saisir la boucle d'avant-bras dans votre dos et la passer vers l'avant au-dessus de l'épaule du bras non blessé. Placez l'avant-bras du bras blessé dans la boucle pour le délester (Fig. 4).

Conseils d´entretien
Les bandes aprippantes doivent être fermées pour le lavage. Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.
- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant la lessive medi clean.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.

Conseils de conservation
Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition
Élasthanne, polyamide
POM (tiges en plastique)
Polyester (coussins d'abduction)

Responsabilité
Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage
Éliminer correctement après utilisation.



Votre équipe medi
Vous souhaite un prompt rétablissement!

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

medi Humeral fracture brace plus

Finalidad
medi Humeral fracture brace plus es una órtesis de hombro para la inmobilización, que se puede ajustar en un nivel

Indicaciones
Todas las indicaciones en las que se requiera la inmovilización de la articulación del hombro en una posición ajustable, p. ej.:
- Tratamiento de fractura proximal del húmero (conservadora, posoperatoria)
- Tras la reconstrucción del manguito rotador
- Tratamiento posoperatorio tras estabilización del hombro
- Tras una luxación del hombro anterior (conservador)
- Tratamiento posoperatorio de una dislocación de la articulación acromioclavicular
- Tenodesis del bíceps

Contraindicaciones
- Fracturas por luxación
- Fracturas abiertas
- Fracturas acompañadas de deterioro vascular
- Todas las indicaciones que requieran expresamente una rotación externa

Riesgos / Efectos secundarios
Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:
- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos
Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.
Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Instrucciones de colocación
- Abra el cierre de gancho y bucle de la parte delantera.
- Pase el brazo afectado a través de la manga de la órtesis y alinee la tapa del hombro para que el hombro afectado quede bien cerrado (Fig. 1). El cojín pequeño debe quedar colocado debajo de la axila.
- Ahora cierre los dos extremos de la correa pectoral. Para ello, lleve el extremo procedente de la parte trasera por debajo de la axila del brazo sano y abróchelo delante del pecho (Fig. 2).
- Ahora apriete la correa elástica que

rodea el brazo afectado hasta la parte delantera del pecho. Su médico o el técnico ortopédico le dirá hasta dónde se debe apretar la correa. Para ello, deberá tener en cuenta el número de la escala. No tire nunca demasiado de esta correa (Fig. 3).
- Alcance la parte trasera con el brazo no afectado y lleve el lazo del antebrazo hacia delante por encima del hombro del brazo no afectado. Coloque el antebrazo del brazo lesionado en el lazo para aliviarlo (Fig. 4)

Instrucciones de cuidado
Cierre los cierres de gancho y bucle antes de proceder al lavado. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.
- Lave el producto a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento
Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición
Elastodieno, poliamida
POM (varillas de plástico)
Poliéster (cojín de abducción)

Garantía
La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación
Eliminar correctamente tras el uso. 

Su equipo medi
¡le desea una rapida recuperación!

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Humeral fracture brace plus

Finalidade
O medi Humeral fracture brace plus é uma ortótese para a articulação do ombro, para imobilização (H), ajustável num nível.

Indicações
Todas as indicações, para as quais é necessária a imobilização da articulação do ombro na posição ajustável, como p. ex.:
- Tratamento de fraturas proximais do ombro (conservativo, pós-operativo)
- Após reconstrução da coifa dos rotadores
- Após cirurgia para estabilização do ombro
- Após a luxação anterior do ombro (não-cirúrgico)
- Pós-operatório após o estiramento da articulação acromioclavicular
- Tenodose do bíceps

Contra-indicações
- Fraturas de luxação
- Fraturas expostas
- Fraturas com lesões vasculares associadas
- Todas as indicações que exijam expressamente uma rotação exterior

Riscos / Efeitos secundários
No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:
- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.
Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Instruções de colocação
- Abra os fechos de velcro na zona da frente.
- Passe o braço afetado pela manga da ortótese e alinhe a cobertura do ombro, de forma a que o ombro afetado fique bem envolvido (Fig. 1). A almofadinha deve ficar posicionada por baixo da axila.
- Agora, prenda ambas as extremidades da precinta uma à outra, passando-as à volta do peito. Para isso, passe a extremidade que vem da parte de trás por baixo da axila do braço não afetado e prenda-a à frente do peito (Fig. 2).
- Agora, aperte a precinta elástica que passa à volta do braço afetado e para a

frente do peito. O seu médico ou técnico de ortopedia indicar-lhe-á até onde deverá apertar a precinta. Tenha em atenção o número visível na escala. Nunca aperte esta precinta em demasia (Fig. 3).
- Estique o braço ileso para as costas e puxe a alça do antebraço para a frente, por cima do ombro do braço ileso. Insira o antebraço do braço lesionado na alça, de modo a aliviá-lo (Fig. 4)

Instruções de lavagem
Os fixadores de gancho e argola têm de estar fechados para a lavagem. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.
- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação
Conserve o produto em lugar seco e não o exponha directamente ao sol.



Composição
Elastano, poliamida
POM (talas de plástico)
Poliéster (almofada de abdução)

Responsabilidade Civil
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição
Eliminar corretamente após a utilização.



A sua equipa medi
Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Humeral fracture brace plus

Beoogd doel
medi Humeral fracture brace plus is een orthese voor het schoudergewricht voor de immobilisatie (N), instelbaar in een vlak

Indicaties
Alle indicaties waarbij het schoudergewricht in een instelbare positie geïmmobiliseerd moet worden, bijv.:
- Verzorging van proximale humerusfracturen (conservatief, postoperatief)
- Na reconstructie van de rotatorenmanchet
- Na operatie voor schouderstabilisatie
- Na voorste schouderluxatie (conservatief)
- Postoperatief na luxatie van het AC-gewricht
- Tenodese van de bicepspees

Contra-indicaties
- Luxatiefracturen
- Open breuken
- Fracturen met collaterale vaatschade
- Alle indicaties waarvoor uitdrukkelijk een buitenrotatie nodig is

Risico's / Bijwerkingen
Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:
- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep
De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.
Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Gebruiksaanwijzing
- Open de klittenband vooraan.
- Breng de desbetreffende arm door de mouw van de orthese en plaats de schouderkap zo dat de betrokken schouder goed ingesloten is (afb. 1). Het kussentje moet onder de oksel zitten.
- Sluit nu beide uiteinden van de borstband tegen elkaar. Breng daartoe het uiteinde van op uw rug onder de oksel van de goede arm en sluit het voor uw borst met het klittenband (afb. 2).
- Trek nu aan de elastische band, die om de desbetreffende arm heen naar voren, naar uw borst loopt. Uw arts of orthopedisch technicus zal aangeven hoe hard u de band moet aanspannen. Onthoud daartoe het nummer op de schaalverdeling. Trek de band nooit te strak aan (afb. 3).
- Reik met de goede arm achter u en

breng de lus voor de onderarm over de schouder van de goede arm naar voren. Leg de onderarm van de gewonde arm in de lus om deze te ontlasten (afb. 4).

Wasinstructies
Klittebandsluitingen moeten voor het wassen worden gesloten. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.
- Was het product met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie
Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling
Elastaan, polyamide
POM (kunststof stangen)
Polyester (abductiekussen)

Aansprakelijkheid
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering
Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.



Uw medi team
Wenst u van harte beterschap!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

medi Humeral fracture brace plus

Kullanım amacı
medi Humeral fracture brace plus, biz düzlemde ayarlanarak imobilizasyon sağlayan bir omuz eklemi ortezidir.

Endikasyonlar
Omuz ekleminin ayarlanabilir bir pozisyonda hareketsiz kılınmasını gerektiren tüm endikasyonlar, örneğin:
- Proksimal humerus kırıklarının bakımı (konservatif, postoperatif)
- Rotator manşet rekonstrüksiyonundan sonra
- Omuz stabilizasyon ameliyatından sonra
- Ön (konservatif) omuz luksasyonundan sonra
- AC eklem çıkığından sonra postoperatif
- Biseps tendonu tenodezi

Kontrendikasyonlar
- Lüksasyon kırıkları
- Açık kırıklar
- Vasküler hasar veya nörolojik arızalar eşliğindeki kırıklar
- Ve açıkça bir dış rotasyon gerektiren tüm endikasyonlar

Riskler / Yan etkiler
Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:
- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu
Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır. Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Takma talimatları
- Ön kısımdaki cırt cırt kilidini açın.
- Söz konusu kolu, ortezin kolundan geçirin ve omuz kapağını, söz konusu omuz tam kavranacak şekilde hizalayın (şekil 1). Bu sırada küçük yastığın, koltuk altına gelmesi gerekir.
- Şimdi göğsü saran kemerin iki ucunu birbirine bağlayın. Bunun için, arkadan çıkan ucunu, söz konusu olmayan kolun koltuk altından geçirin ve göğsün önünde bağlayın (şekil 2).
- Şimdi ilgili kolun etrafından öne, göğse doğru giden esnek kayışı gerdirin. Bu sırada kayışı ne kadar gerdirmeniz gerektiğini size doktorunuz veya ortopedi teknisyeniniz söyler. Bunun için lütfen skalada gösterilen numarayı ezberleyin. Lütfen bu kayışı asla aşırı gerdirmeyin (şekil 3).
- Sağlam kolunuzu arkanıza uzatın ve kol altından geçen ilmiği, sağlam kolunuzun omzunun üzerinden öne uzatın. Yükünü almak için, yaralı

kolunuzun alt kısmını ilmiğe yerleştirin (şekil 4)

Bakım önerileri
Yıkamadan önce cırt cırt kilitlerini lütfen kapatın. Sabun artıkları, kremler veya merhemler, ciltte tahrişlere ve malzemenin aşınmasına neden olabilir.
- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla, elinizde yıkayın.
- Ağartmayın.
- Havada kurutun.
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizlemeye vermeyin.



Saklama
Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal
Elastandan, polyamit
POM (plastik çubuklar)
Polyester (abdüksiyon yastığı)

Sorumluluk
Amacına uygun kullanılmadığında, üreticinin sorumluluğu kalmaz. Bunun için ayrıca söz konusu güvenlik uyarılarına ve bu kullanım kılavuzundaki talimatlara da uyun.

Atığa ayırma
Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.



medi Ekibiniz
size acil şifalar diler!

Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

medi Humeral fracture brace plus

Przeznaczenie
medi Humeral fracture brace plus to orteza do unieruchomienia (H) stawu barkowego, regulowana na jednej płaszczyźnie

Wskazania
Wszystkie zalecenia, w których wymagane jest unieruchomienie stawu barkowego w regulowanej pozycji, jak np.:
- Leczenie złamań kości ramiennej z przemieszczeniem (zachowawcze, pooperacyjne)
- Po rekonstrukcji stożka rotatorów;
- Po operacyjnej stabilizacji barku
- Po przednim zwichnięciu stawu barkowego (zachowawczo)
- Pooperacyjnie po zwichnięciu stawu barkowo-obojczykowego
- Tenodeza mięśnia dwugłowego

Przeciwwskazania
- Złamania ze zwichnięciem
- Otwarte złamania
- Złamania z towarzyszącymi uszkodzeniami naczyń
- Jak również wszystkie wskazania, w których wyraźnie wymagana jest rotacja na zewnątrz

Zagrożenia / Skutki uboczne
W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:
- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów
Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.
Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną dpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Instrukcja zakładania
- Rozpiąć przednie zapięcia na rzep.
- Przełożyć kontuzjowane ramię przez rękaw ortezy i ustawić naramiennik tak, by dobrze obejmował kontuzjowane ramię (rys. 1). Mała poduszka powinna znajdować się pod pachą.
- Spiąć ze sobą oba końce paska przebiegającego wokół klatki piersiowej. W tym celu chwycić koniec wychodzący od strony pleców, przeciągnąć pasek pod pachą niekontuzjowanego ramienia i spiąć z drugim końcem na wysokości klatki piersiowej (rys. 2).
- Naprężyć elastyczny pasek przebiegający naokoło kontuzjowanego

ramienia i wychodzący z przodu klatki piersiowej. Lekarz lub technik ortopeda podpowie, jak mocno należy naprężyć pasek. W związku z tym należy zapamiętać cyfrę widoczną na skali. Nie naprężać tego paska za mocno (rys. 3).
- Sięgnąć niekontuzjowaną ręką za siebie i przeciągnąć do przodu pętlę przedramienia przez bark niekontuzjowanego ramienia. Przełożyć przedramię kontuzjowanego ramienia przez pętlę, aby odciążyć ramię (rys. 4).

Wskazówki pielęgnacyjne
Rzepy należy zapiąć przed praniem. Pozostałości mydła, kremy lub maści mogą spowodować podrażnienie skóry i zużycie materiału.
- Produkt należy prać ręcznie; preferowanym środkiem piorącym jest medi clean.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Wskazówka przechowywania
Produkt przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiałowy
Elastan, poliamide
POM (listwy z tworzywa sztucznego)
Poliester (poduszka abdukcyjna)

Odpowiedzialność
Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja
Po użyciu zutylizować zgodnie z przepisami.



Pracownicy firmy medi
życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

• مد ذراعك غير المصابة خلف ظهرك، ومرر الحلقة الخاصة بالساعد فوق كتف الذراع المصابة نحو الأمام. ضع ساعد الذراع المصابة في الحمالة للتخفيف عنها (الشكل ٤).

تعليمات العناية
يرجى إغلاق لواصق الأهداب والخطاطيف قبل الغسل. قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجًا في الجلد وقد تتلف المواد المصنعة.
• اغسل المنتج باليدين، ويفضل أن يتم ذلك باستخدام مواد التنظيف الخاصة بـmedi.
• لا تستعمل المبيّض.
• اتركه ليجف طبيعيًا.
• لا تكوه.
• لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.

تعليمات التخزين
أبقِ المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.

تكوين المواد
إيلاستان ، بولي أميد
بولي أوكسي الميثيلين (قضبان بلاستيكية)
بوليستر (وسادة التبعيد)

المسؤولية
تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج
يرجى التخلص من المنتج بالشكل الصحيح بعد الاستخدام.

فريق medi
يتمنى لك الشفاء العاجل!

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة. حُددت معايير الحوادث الخطيرة في المادة 2، رقم 65 من اللائحة (الأوروبية) 2017/745 (MDR).

medi Humeral fracture brace plus

غرض الاستعمال

medi Humeral fracture brace plus هي دعامة لتثبيت Ⓜ مفصل الكتف، يمكن تعديلها في مستوى واحد

دواعي الاستعمال

كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها تثبيت مفصل الكتف في وضعية يمكن تعديلها أمرًا ضروريًا، مثل:

- رعاية كسور العضد الدانية (رعاية محافظة، بعد العمليات الجراحية)
- بعد استبناء الكتف المدورة
- بعد عملية تثبيت الكتف
- بعد خلع الكتف الأمامية (العلاج التحفظي)
- بعد العمليات الجراحية في مفصل الكتف المنفصلة
- خياطة وتر العضلة ذات الرأسين

موانع الاستعمال

- كسور الخلع
- الكسور المفتوحة
- الكسور المصحوبة بتلف الأوعية الدموية
- وكذلك كافة دواعي الاستعمال التي تتطلب بوضوح دورانًا نحو الخارج

المخاطر / الأعراض الجانبية

إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:

- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي – فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام

يمكن أن يتسبب تضييق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:

يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.

فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

تعليمات الارتداء

- افتح شريط الفيلكرو في المنطقة الأمامية.
- أدخل الذراع المصابة عبر كُم الدعامة وعدل غطاء الكتف بحيث يغطي الكتف جيدًا (الشكل ١). يجب أن تكون الوسادة الصغيرة تحت الإبط.
- أغلق الآن طرفي الحزام المحيط بالصدر فوق بعضهما. للقيام بذلك، مرر الطرف القادم من الخلف تحت إبط الذراع غير المصابة، وثبت الحزامين معًا فوق الصدر. (الشكل ٢).
- شد الحزام المطاطي الذي يلف حول الذراع المصابة أمام الصدر. سيخبرك طبيبك أو فني تقويم العظام مدى شد الحزام المطلوب. يرجى حفظ الرقم الظاهر على المقياس. يرجى عدم شد هذا الحزام بإحكام شديد (الشكل ٣).

中文

medi Humeral fracture brace plus

用途
medi Humeral fracture brace plus 是一款用于一个平面上进行固定 (M) 的肩关节矫正用具，可调节。

适应症
所有需要对肩关节在可调位置进行固定的适应症，例如：
- 对肱骨近端骨折的护理（保守治疗、术后治疗）
- 肩袖重建后
- 肩关节稳定术后
- 肩关节前脱位后（保守治疗）
- 肩锁关节破裂修补术后治疗
- 肱二头肌肌腱固定术

禁忌症
- 脱位性骨折
- 开放性断裂
- 伴有血管损伤的骨折
- 以及所有明确要求外旋的适应症

风险/副作用
但如果辅助用具穿戴过紧，可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，如遇以下情况，请在使用前咨询您的主治医生：
- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过热、肿胀或发红）
- 知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激（尤其是由于出汗的共同作用）或材料成分而导致的发炎。

目标用户和目标患者群
目标用户包括医疗专业人员和患者，包括获得医疗专业人员相应说明的辅助护理人员。
目标患者群：医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

穿戴说明
- 打开前侧区域尼龙搭扣。
- 将对象手臂穿过矫正用具袖管，并对准护肩，从而充分包住对象肩部（图 1）。在此过程中，小软垫应置于腋下。
- 现在，请将两条绕胸绑带的末端相互闭合。为此请将从后侧伸出的末端沿着非对象手臂的腋下穿过，并将其在胸前粘牢。（图 2）。
- 现在请拉紧环绕相应手臂向前延伸至胸前的绑带。您的医生或矫形外科技师负责指定您的绑带拉紧程度。请注意刻度上显示的数字。请切勿将绑带拉得过紧（图 3）。
- 将未受伤的手臂伸到背后，将前臂套环其向前套过未受伤手臂的肩部。将受伤手臂的前臂穿入套环，以减轻其负荷。（图 4）

保养提示
在清洗前合上尼龙搭扣。肥皂残留、护肤霜或油膏可能引发皮肤过敏和材料耗损。
- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



存放提示
请将产品存放在干燥环境中并防止太阳直射。



材料成分
弹性纤维，聚酰胺
POM（塑料棒材）
聚酯（外展垫）

责任担保
不当使用时，制造商对此不承担责任。

在此请注意使用说明中相应的安全提示和指导。

废弃处理
请在使用后进行妥善的废弃处理。



您的 medi 团队
祝您早日康复**!**

如有产品相关投诉，例如编织物损坏或版型缺陷，请直接联系您的医药商店。只有导致健康状况严重恶化甚或死亡的严重事故，才必须向制造商和成员国有关部门报告。严重事故定义依据欧盟医疗器械法规 (MDR 2017/745) 第 2 条第 65 号。

medi Humeral fracture brace plus

Sihtotstarve
medi Humeral fracture brace plus on ühes tasapinnas reguleeritav õlaliigese ortoos immobiliseerimiseks (N).

Näidustused
Kõik näidustused, mille korral on vajalik õlaliigese reguleeritava asend, näiteks:
- Proksimaalse õlavarreluu murru ravi (konservatiivne, operatsioonijärgne)
- Rotaatormanseti rekonstruktsioon
- Pärast õla stabiliseerimise operatsiooni
- Pärast õla eesmist dislokatsiooni
- Pärast akromioklavikulaarsete liigeste nihestuste stabiliseerimist
- Pärast biitsepsi tenodeesi

Vastunäidustused
- Luumurd, nihestus
- Lahtised luumurrud
- Luumurrud koos kaasneva veresoonte kahjustusega

Riskid / Kõrvaltoimed
Liigselt pingul abivahendid võivad põhjustada lokaalset survet või veresoonte või närvide kitsenemist. Seetõttu peate enne kasutamist nõu pidama arstiga järgmistel juhtudel:
- Haigused või nahavigastused kasutamiskohas, eelkõige põletikulised nähud (ülekuumenemine, turse või punetus)
- Sensoorsed ja vereringehäired (nt diabeedi, veenilaiendite korral)
- Lümfi äravooluhäired – ka pehmete kudede ebaselge turse väljaspool kasutusala

Liigselt pingul abivahendite kandmisel võivad tekkida lokaalsed nahaärritused, mis on tingitud naha mehaanilisest ärritusest (eriti seoses higistamisega) või materjali koostisest.

Ettenähtud kasutajad ja patsientide sihtrühmad
Ettenähtud kasutajad on tervishoiutöötajad ja patsiendid, sealhulgas hooldust toetavad isikud, kes on saanud tervishoiutöötajatelt asjakohase väljaõppe.
Patsientide sihtrühmad:
Tervishoiutöötajad annavad oma kohustuste raames teavet olemasolevate mõõtude/suuruste ja vajalike funktsioonide/näidustuste stuste kohta täiskasvanutele ja lastele, lähtudes tootja poolt antud teabest.

Peale panemise juhised
- Avage esiosa takjakinnitus.
- Viige kahjustatud käsi läbi ortoosi varruka ja joondage õlakate nii, et kahjustatud õlg oleks hästi kinnitatud (joonis 1). Väike padi tuleb asetada kaenla alla.
- Nüüd kinnitage rindkere ümbritseva vöö kaks otsa kokku. Selleks juhtige seljalt tulev ots terve käe kaenla alla ja kinnitage see rinna ees (joonis 2).
- Nüüd pingutage elastne rihm, mis jookseb ümber haige käe, rindkere ees. Teie arst või ortopeediatehnik ütleb teile, kui kaugele peaksite rihma pingutama. Pange tähele skaalal näidatud numbrit. Ärge kunagi tõmmake rihma liiga pingule (joonis 3).
- Sirutage vigastamata käsivars enda taha ja keerake küünarvarre silmus ettepoole üle vigastamata käe õla. Asetage vigastatud käe küünarvars selle koormuse vähendamiseks silmuse sisse (joonis 4)

Hooldusjuhised
Enne pesemist sulgege takjakinnitused. Seebijäägid, kreemid või salvid võivad põhjustada nahaärritust ja materjali kulumist.
- Peske toodet käsitsi, eelistatavalt medi

clean pesuvahendiga või õrna tsükliga temperatuuril 30 °C pehme pesuvahendiga, ilma kangapehmendajata.
- Mitte pleegitada.
- Kuivatada õhu käes.
- Mitte triikida.
- Mitte keemiliselt puhastada.



Hoiustamisjuhis
Hoidke toodet kuivas kohas ja kaitske seda otsese päikesevalguse eest.



Materjali koostis
Elastaan, polüamiid
POM (plastist vardad)
Polüester (abduktsioonipadjad)

Vastutus
Tootja vastutus lõpeb ebaõige kasutamise korral. Järgige ka asjakohaseid ohutusjuhiseid ja käesoleva kasutusjuhendi juhiseid.

Kõrvaldamine
Pärast kasutamist kõrvaldage nõuetekohaselt.



Teie medi meeskond
soovib teile kiiret paranemist!

Toote suhtes tekkivate kaebustega, nt koe kahjustused või puudulik sobivus, pöörduge otse vastava meditsiiniseadmete edasimüüja poole. Ainult ohujuhtumite korral, mis põhjustavad tervisliku seisundi olulise halvenemise või surma, tuleb teavitada tootjat ja liikmesriigi pädevat asutust. Ohujuhtumid on määratletud määruse (EL) nr 2017/745 (meditsiiniseadmed) artikli 2 lõikes 65.

- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי יבש.



הוראה לאחסון
לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.



מרכיבים
אלסטן, פוליאמיד
פוליאוקסימתילן (POM) (מוטות פלסטיק)
פוליאסטר (כרית צידוד)

אחריות
במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות שימוש אלו.

סילוק
לאחר השימוש יש להשליך את המוצר כראוי.



צוות medi שלך
מאחל לך החלמה מהירה!

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך. יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (MDR) 2017/745 (EU)

פרטי יבואן
יבואן: דין דיאגנוסטיקה
כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה
שירות לקוחות: 1-800-333-636
www.dyn.co.il
מס' רישום אמ"ר: 2660638

medi Humeral fracture brace plus

מטרה
סד medi Humeral fracture brace plus הוא התקן אורתופדי לקיבוע Ⓜ מפרק הכתף, המתכוונן במישור אחד

התוויות לשימוש
כל ההתוויות המחייבות קיבוע של מפרק הכתף במצב מתכוונן, כגון:
- טיפול בשברים בחלק העליון של עצם הזרוע (שמרני, פוסט-ניתוחי)
- לאחר שחזור מסובב הכתף
- לאחר ניתוח ייצוב כתפיים
- לאחר פריקת כתף קדמית (טיפול משמר)
- פוסט-ניתוחי לאחר פריקת מפרק שיא הכתף והבריח
- ארטרופלסטיקה של גיד שרירי הזרוע

התוויות נגד
- שברי פריקה
- שברים פתוחים
- שברים עם נזק נלווה לכלי הדם
- וכן כל ההתוויות הדורשות במפורש סיבוב חיצוני

סיכונים/תופעות לוואי
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים
המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.
קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

הוראות לבישה
- פתח את רצועת הצמדן (סקוטש) באזור הקדמי.
- העבר את הזרוע הפגועה דרך שרוול ההתקן ויישר את מכסה הכתף כך שהכתף הפגועה תהיה סגורה היטב (איור 1). מקם את הכרית הקטנה מתחת לבית השחי.
- כעת חבר יחד את שני קצוות הרצועה התוחמת את החזה זה לזה. לשם כך, העבר את הקצה המגיע מהגב מתחת לבית השחי של הזרוע הלא פגועה והדק אותו יחד מול בית החזה. (איור 2).
- כעת הדק את הרצועה האלסטית העוברת סביב לזרוע הפגועה לקדמת החזה. הרופא או הטכנאי האורטופדי שלך ינחו אותך לגבי מידת הידוק הרצועה. שים לב למספר המוצג על הסקלה. יש להקפיד לעולם לא למשוך רצועה הזו חזק מדי (איור 3).
- הושט לאחור את הזרוע הלא פגועה והעבר את מנשא האמה קדימה על הכתף של הזרוע הלא פגועה. הנח את האמה של הזרוע הפגועה במנשא כדי להקל עליה. (איור 4)

הוראות טיפול
לסגור את סוגרי הסקוץ' לפני הכביסה. שאריות סבון, קרמים או משחות עלולות לגרום לגירויי עור ולשחיקת החומר.
- לכבס את המוצר ביד, אם אפשר בסבון הכביסה medi clean.
- לא להלבין.

重要提示
该医用产品MD仅适于在一名病患身上多次使用 。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请脱下产品并立即联系您的医生或为您供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

Oluline teave
Meditsiiniseade MD on ette nähtud korduvalt kasutamiseks ainult ühel patsiendil . Kasutamine mitme patsiendi raviks tühistab tootja vastutus toote eest. Kui tunnete selle kandmise ajal liigset valu või ebamugavustunnet, võtke toode ära ja võtke kohe ühendust oma arsti või meditsiinitarvete kauplusega. Kandke toodet ainult tervel või vigastamata nahal, mitte otse lahtistel haavadel või kahjustatud nahal ja ainult arsti eelneval juhendamisel.

מידע חשוב
המכשיר הרפואי MD מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד .השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הלבישה, אנא הסירו את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.